

# SORTIES DE BAIN

8<sup>e</sup> FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE  
[www.sortiesdebain.com](http://www.sortiesdebain.com)



22  
23  
24  
25 JUILLET 2010 / GRANVILLE

*Sorties de BAIN* 

The illustration depicts a cheerful yellow crab with large eyes and antennae, rowing a small wooden boat on a blue sea. The crab is holding a large wooden oar. Various beach and musical items are floating in the boat: a yellow duck, a beach ball, a green ball, a trumpet, a saxophone, and a clarinet. In the background, a white sailboat is visible on the water. The scene is reflected in the water below.

## 8ème festival des Arts de la rue



Une nouvelle édition des Sorties de Bain attendue de tous ! Gageons qu'elle sera à la hauteur des précédentes, offrant à chacun une part de rêve, d'éblouissements et de joies partagées.

Une nouvelle édition que nous devons à l'énergie de l'équipe de l'Archipel, aux Services Techniques de la Ville, mais aussi à une formidable équipe de bénévoles qui nous rejoint chaque année. Et bravo aux artistes qui savent nous enchanter !

La ville de Granville et, à ses côtés, les partenaires publics et privés, investissent depuis de nombreuses années dans la Culture. Cela se sait ! Mais le pourront-ils longtemps ? La réforme des collectivités locales risque de mettre un terme à ces engagements. Les projets législatifs remettent en effet en cause la clause de compétence générale des collectivités territoriales. Cela signifie qu'elles ne pourront plus intervenir dans d'autres secteurs que ceux que la loi leur aura confiés. Elles se retireront donc du champ culturel. L'Etat se substituerait alors aux régions, aux départements et aux mairies qui font tant aujourd'hui pour le développement de l'action culturelle dans les territoires. On peut l'espérer mais aussi en douter. L'Etat ne consacre en effet que 3% du Budget national à la Culture. Dans ces conditions comment pourra-t-il financer tous les festivals, les salons du livre, les projets des compagnies d'artistes, le cinéma, les musées et les nombreuses initiatives associatives qui construisent l'identité culturelle nationale ?



Nous n'avons face à l'avenir que notre enthousiasme et notre détermination. Et nous savons que vous les partagez ! Un grand merci à nos partenaires pour leur soutien sans faille. Un grand merci à vous, fidèles des Sorties de Bain. Et bienvenue à tous ceux qui découvrent, à Granville, l'un des plus beaux moments des Arts de la rue !

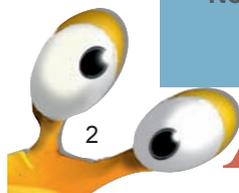
Patrick BAILBÉ

Adjoint au Maire chargé de la Vie culturelle

Avec le soutien du Normandy-Granville - Centre de réadaptation et rééducation en milieu marin

Nous souhaitons remercier très chaleureusement les équipes des services municipaux, ainsi que nos bénévoles sans qui cette manifestation ne serait pas ce qu'elle est...

ARCHIPEL - Place Maréchal Foch - 50400 GRANVILLE - Tél : 02 33 69 27 30  
 sortiesdebain@archipel-granville.com - www.sortiesdebain.com



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010



Oui, les temps sont durs pour la Culture ! Oui, elle n'est pas de toutes les priorités ni de tous les budgets ! Oui, les années à venir s'annoncent plus difficiles ! Et oui, nous continuerons tant que nous le pourrons ! Un festival de rue, c'est fragile, c'est subtil, c'est une entreprise pas comme les autres dont la réussite dépend de petits riens du grand tout. C'est vous (public et partenaires), c'est eux (comédiens), c'est nous (organisateur) qui, pendant quatre jours, mêlons nos histoires, nos rires, nos angoisses et nos fragilités dans ce grand déversoir de la rue.

C'est un peu une société réinventée avec ses nouveaux codes (en marge des nôtres) toujours sous le signe de l'ailleurs et du pas comme les autres. On ne s'interdit rien, on se réapproprie tout dans ce drôle de partage de ce que nous sommes. Une journée en utopie, une fenêtre ouverte sur le monde, la prise de conscience de l'autre... C'est tout cela Sorties de Bain !

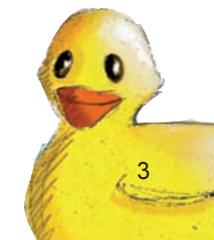
L'équipe de l'Archipel



- Acid Kostik
- Acousteel Gang
- ANORAK
- Avec-ou-Sanka
- Baladeux
- Bash Street Theatre
- BiLBoBaSSo
- Carnage Productions
- Caus'Toujours
- Cie 14:20
- Claire Ducreux
- Doedel
- Joe Sature
- La Fanfare en pétard
- Le Cubitus du manchot
- Le SAMU
- Les Krilati
- L'ILLUSTRE famille Burattini
- OPUS et La Cie du Fil
- Qualité Street
- Thé à La Rue
- The Pitts

## Le festival en chiffres:

- 42 compagnies
- 165 représentations gratuites
- 176 artistes et techniciens
- 80 bénévoles



## 8ème festival des Arts de la rue

### Légende :



### Acid Kostik (Rouen, 76)

**Lève-toi et step ! ou La grand-messe de L'Eglise de Steppologie**

**Théâtre religieux et sportif - 45 min - Tout public**

Les trois plus fervents adeptes de ce nouveau courant de pensée (disons "secte", pour faire simple) vont vous le faire découvrir, à leur façon... Comme vous allez le voir, les prières sont ici remplacées par un immense cours de fitness collectif et les cantiques barbant par les chants entraînants des New Kids On The Block (souvenez-vous : ce boys band des 80's !). De la sueur en guise d'eau bénite et de la boisson énergisante pour le sang du Christ... Acid Kostik vous invite à rejoindre l'église de Steppologie dans sa quête de son propre Graal : la jeunesse éternelle. *Lève-toi et Step* mêle danse sportive, musique endiablée et spiritualité débridée, en un vrai beau moment de communion... !

Avec : Julien Flematti, François Henri, Fabien Marais

> Samedi - 19H30 > Dimanche - 18H PARVIS EGLISE SAINT-PAUL



### Acousteel Gang (Bordeaux, 33)

**L'Acousteel fait son intéressant**

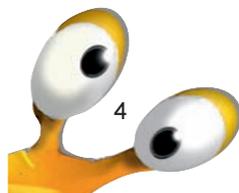
**Déambulation musicale - 45 min - Tout public**

Les 8 gascons de l'Acousteel convient leur public à une déambulation dansante rythmée par leurs superbes steel drums. Le titre de leur nouveau spectacle donne le ton : leur but est de se faire remarquer le plus possible. Ils déploient pour ça toute leur énergie : rythmes endiablés, mégaphones, tentatives de chorégraphies...

Autodérision, humour et bonnes vibrations, si avec tout ça, l'Acousteel ne parvient pas à vous faire danser, personne ne le fera !

Avec : Frédéric Antoine, Sylvain Capelli, Antoine Taquet, Stéphane Husson, Bernard Teryn, Arnaud Lacoste, Charly Berna, Guillaume Thévenin, Youssef Abado

> Samedi - 16H et 22H > Dimanche - 20h et 22h30 DEAMBULATION



5

## Granville, du 22 au 25 juillet 2010

### Anorak (La Montagne, 44)

**Le Groin dans Les étoiles**

**Conte burlesque - 60 min - Tout public**

Solange Parmentier est l'auteure d'une fable contant les aventures d'une petite truie partie de la ferme familiale à la poursuite d'une étoile filante. Pour illustrer son récit, elle est accompagnée de Michèle Picaud, chargée de manipuler les personnages du conte, incarnés par une ribambelle de peluches miteuses... Mais le récit leur échappe peu à peu, et les situations les plus incongrues se succèdent : dialogues absurdes, gags en tout genre et chorégraphies ridicules prennent le pas sur la fable.

Avec : Hélène Arthuis et Sophie Royer



> Vendredi - 21H PLACE FOCH  
> Samedi - 17H30 THÉÂTRE MARIN



### Avec-ou-Sanka (La Montagne, 44)

**Winner Winner FM**

**Radio de rue - 30 min - Tout public**

La radio gagnant-gagnant délocalise à Granville ! Les Sanka n'hésiteront pas à aller sur le terrain pour vous faire vivre les moments les plus inattendus du festival. Premier scoop : on annoncerait un possible retour du grand Léon Zitronne pour le samedi...

Par contre, gardez bien à l'esprit leur devise personnelle : toute vérité n'est pas bonne à dire, pour ne blesser personne, préférez l'affabulation... !

Avec : Erick et Francesca Sanka

> Jeudi, vendredi, samedi, dimanche - 15H30 et 20H PLACE FOCH

### Baladeu'x (Bruxelles, Belgique)

**Rires et rides**

**Cirque - 30 min - Tout public**

Avec grâce et légèreté, les Baladeu'x font voler en éclats les idées reçues sur les ados boutonneux et les p'tits vieux grincheux. A travers leurs deux personnages, ils montrent que les conflits de générations peuvent parfaitement trouver un terrain d'entente.

Balles de rebond, mouvements acroportés, détournements d'objets et surprises manipulateurs, leurs mouvements de jonglerie ou d'acrobatie tout en fluidité illustrent leur relation touchante et culottée !

Avec : Toon Schuermans et France Perpète

> Samedi - 17H et 20H30 > Dimanche - 17H et 19H30 PLACE FOCH



## 8ème festival des Arts de la rue



### Bash Street Theatre (Penzance, Angleterre)

#### The Station

Mime burlesque - 60 min - Tout public

Par une journée apparemment normale arrive dans une gare un groupe de musiciens venu pour un grand concert prévu le soir-même. La pression monte lorsqu'un gang de voleurs de tableaux débarque à la recherche d'œuvres d'art volées. Le chef de gare et son personnel se pressent pour vérifier que tous les objets perdus soient rendus aux propriétaires légitimes mettant la confusion à son comble. Le spectacle réunit théâtre physique et cascades, dans le plus pur style du cinéma muet, rythmé par la musique jouée en direct à l'accordéon.

Avec : Simon Pullum, JoJo Pickering, Russell Hurd et Julian Gaskell

> Jeudi - 21H30 > Vendredi - 16H PLACE FOCH

### BilBoBaSSo (Besançon, 25)

#### A Fuego Lento

Danse de feu - 30 min - Tout public

C'est l'histoire de la rencontre d'un homme et d'une femme. De cette rencontre naît le Feu. D'abord étincelle, il gagne du terrain, se répand et jaillit, à l'image de la passion qui dévore le cœur des deux personnages. Musiciens, danseurs, amoureux et pyromanes, ils bâtissent leur monde avec toute la force et l'élégance, la sensualité et la violence du tango argentin.

Avec : Delphine Dartus et Hervé Perrin



> Jeudi - 22H30 COUR CHARTIER



### Polar

Danse de feu - 50 min - Tout public

Années 30, mauvais garçon, femme fatale, marché noir, jazz au phono, braquage de banque... Tous les ingrédients du polar sont réunis dans ce spectacle qui mêle tango argentin, musique et arts du feu.

Une mystérieuse scène de crime. Une jeune femme est morte. On remonte alors dans les dernières 24 heures de sa vie. On plonge dans son univers : un cabaret où se côtoient la patronne, un contrebassiste, une chanteuse... Tout ce petit monde s'aime et se déchire, pourtant ce jour-là quelque chose va basculer...

Avec : Delphine Dartus, Hervé Perrin, Yohanna Biojout, Patrice Meissirel et Catherine Roy.

> Vendredi - 23H COUR CHARTIER

En partenariat avec Le Domaine Musical  
Rue des Armateurs - ZAC du Prétôt - Granville - Tél. 09 75 17 70 20



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010



### Carnage Productions (Toulouse, 31)

#### Strada j'aime (Les Trefort)

Duo foireux et attachant - 60 min - Tout public

A la suite d'une rencontre spectaculaire, un amoureux fou enclenche son processus perso de séduction : un savant mélange des ballets de séduction du paon désincarné et de la bécasse du marais poitevin. Il tentera par tous "ses moyens", de faire descendre la belle de son balcon. Ce qui, bien sûr, sera loin d'être simple... Tout cela avec (ou sans...) la complicité de son compère vite largué, puis maltraité par le mari de l'ingénue qui lui cassera le nez. Les sentiments ne se commandent pas et ce spectacle en est bien la preuve !

Avec : Olivier Miraglia, Sébastien Osmont



> Samedi - 18H30 HAUTE-VILLE



### Caus'Toujours (Niort, 79)

#### Barbe bleue assez bien raconté(e)

Conte délirant - 50 min - Tout public, à partir de 8 ans

Ce conteur est, au départ, bien décidé à raconter des contes de Charles Perrault et à défendre le conte traditionnel. Mais de digressions en digressions, l'histoire qu'il essaie péniblement de raconter est peu à peu occultée. Car, incapable d'une quelconque remise en question et aigri de ne pas être reconnu à la hauteur de son talent, il met bien vite de côté les codes et conventions du spectacle vivant pour laisser libre cours à sa rancœur. Doté d'une maladresse désarmante et d'une mauvaise foi hors-pair, il houspille consciencieusement tout le monde y compris le public !

Avec : Thierry Faucher

> Dimanche - 16H et 19H THÉÂTRE MARIN

### Cie 14:20 (Sotteville lès Rouen, 76)

#### Vibrations version monolith

Magie nouvelle - 20 min - Tout public



Vibrations vient perturber notre perception des corps. Une danseuse, un jongleur, un acteur et un peintre se retrouvent soudain en apesanteur, démultipliés ou dématérialisés. En quatre parties, on suit les artistes dans une déambulation à la fois ludique et poétique. Lumières vagabondes, effets visuels et sonores, jeux d'ombre, manipulations d'objets ; la compagnie 14:20 vous emporte aux frontières du réel, où plus rien n'est impossible. Un univers fantasmagorique et poétique, des chorégraphies aériennes et beaucoup de magie, vous serez plongés dans un rêve éveillé. ATTENTION : jauge réduite (cf. page 12). Chaque jour, un nouveau solo vous sera présenté quatre fois !

Avec : Fatou Traoré, François Chat, Etienne Saglio, Camille Giuglaris

> Jeudi, vendredi, samedi et dimanche - 18H, 18H40, 19H20, et 20H COUR CHARTIER



## 8ème festival des Arts de la rue



## Claire Ducreux (Esplugues, Espagne)

### Barco de Arena

Danse - 20 min - Tout public

Une danseuse et une structure, tour à tour pont ou bateau. Évoluant avec grâce, tantôt triste ou joyeuse, elle vous invite dans son univers, à partager sa solitude, ses doutes. Avec sa drôle de maladresse, elle inspire tendresse ou gaieté. Un moment à part, absurde, émouvant.

Avec : Claire Ducreux

> Vendredi - 17H > Samedi - 18h30 THÉÂTRE VERT

## Doedel (Hertighenbosch, Hollande)

### La Fabriek I

Soirée d'ouverture

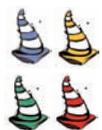
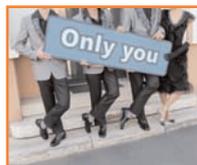
Spectacle de feu - 30 min - Tout public

Cette compagnie honore et se joue allègrement du feu à travers une scénographie monumentale. Elle nous entraîne dans un monde industriel où se mêlent divers éléments tels que l'eau et le métal, où la réalité et la fiction se croisent et se mélangent. Au milieu des hurlements aigus des machines, dans un dialogue constant entre les percussionnistes et les jaillissements de feu, une explosion imminente gronde. Dans la "Fabriek", vous attend une expérience visuelle presque primitive dans une chaleur lourde, sauvage, où le feu brûle, comme un symbole d'éternité.

Avec : Wim Doedel, Jerry Piepers, Eefke Dings, Hans Pemen, Annmarie Smeets, Greig Coultts, Steve Dewar, Inge Scheer.

Avec l'aimable collaboration de la Chambre de Commerce et d'Industrie Centre et Sud Manche.

> Jeudi - 23H30 PORT DE COMMERCE



## Joe Sature et ses joyeux osselets (Caen, 14)

### Only you !

Quartet burlesque - 60 min - Tout public

En exclusivité

Tout est prêt, les quatre chanteurs peuvent donc sans problème apparent se lancer dans l'interprétation de leur morceau préféré, *Only You* des Platters.

Mais la marche est haute pour rivaliser avec le quartet légendaire et les aléas du direct entraînent nos quatre apprenties vedettes dans un détour de chant particulièrement loufoque. Du chant sans son, du son sans chant, de l'exploit, de l'esbroufe, des sorties de piste, du burlesque à l'unisson... Le ton est donné à ce répertoire, rythmé par les accords fantaisistes de ce quartet bancal.

Avec : Fabrice Bisson, Manu Constant, Anne Dussutour, Philippe Jouan

> Jeudi - 18H VAL ÈS FLEURS > Vendredi - 17H45 PLACE FOCH  
> Samedi - 21H PLACE FOCH > Dimanche - 21H VAL ÈS FLEURS



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010



## La Fanfare en pétard (Amiens, 80)

### Crame La mèche

Bombe festive - 45 min - Tout public

D'improvisations désordonnées en désordres improvisés, le groupe trace sa route et impose son style. Résolument énergiques et délicatement dérangeants, ces six trublions sont passés maîtres dans l'art de transformer la rue en véritable dance-floor. Soufflant et frappant leur Ragga Ska Hip Dub, les fanfareux en pétard assurent une performance tonitruante !

Avec : Guillaume Nuss, Nicolas Delmelt, Samuel Klein, Paul Barbieri, Christopher et Philippe Rieger

> Jeudi - 16H et 20H45 PLACE FOCH  
> Vendredi - 16H30 PLACE DE GAULLE  
19H15 PLACE FOCH



## Doedel (Hertighenbosch, Hollande)

### La Fabriek I

Soirée d'ouverture

Spectacle de feu - 30 min - Tout public

Cette compagnie honore et se joue allègrement du feu à travers une scénographie monumentale. Elle nous entraîne dans un monde industriel où se mêlent divers éléments tels que l'eau et le métal, où la réalité et la fiction se croisent et se mélangent. Au milieu des hurlements aigus des machines, dans un dialogue constant entre les percussionnistes et les jaillissements de feu, une explosion imminente gronde. Dans la "Fabriek", vous attend une expérience visuelle presque primitive dans une chaleur lourde, sauvage, où le feu brûle, comme un symbole d'éternité.

Avec : Wim Doedel, Jerry Piepers, Eefke Dings, Hans Pemen, Annmarie Smeets, Greig Coultts, Steve Dewar, Inge Scheer.

Avec l'aimable collaboration de la Chambre de Commerce et d'Industrie Centre et Sud Manche.

> Jeudi - 23H30 PORT DE COMMERCE



## Le Cubitus du Manchot (Nîmes, 30)

### Le Cubitus du Manchot

Acrobatie - 60 min - Tout public

Dans ce spectacle une fille et deux gars présentent en toute modestie leur spectacle de cirque. Celui-ci repose sur une technique qu'ils ont inventée : l'acrobatie gesticulatoire... De pirouettes en culbutes, de batailles en gestes complices, c'est la relation de ces trois personnages peu bavards qui est dévoilée en musique, avec humour et poésie.

En déclinant le geste et le mouvement, cet attachant trio parvient à restituer avec finesse et authenticité des sentiments profonds. Un spectacle à la croisée du cirque, du théâtre et de la danse, dont la générosité séduira petits et grands.

Avec : Cécile Berthomier, Fitou Jebejian, Pierre-Jean Bréaud

> Samedi - 21H > Dimanche - 18H45 VAL ÈS FLEURS

## Le SAMU (Pierrefitte sur Seine, 93)

### Et pourquoi pas...!

Déambulation théâtrale - 60 min - Tout public



L'association Utopi (Union Tranquille des Ouvriers Philosophes Inventeurs) installe les "13èmes Rencontres Utopiques" à Granville. À cette occasion, ils convient tous les Utopistes à découvrir à travers la ville des projets aussi élaborés qu'extravagants. Ils seront guidés par l'équipe de bénévoles de la dynamique Utopi : son secrétaire, François Faroux, instituteur à la retraite, flanqué de la trésorière, Marie-José Boulard, la bouillonnante boulangère. A l'issue de la visite, par un vote solennel, le public désignera parmi les trois projets sélectionnés, celui qui recevra "l'Utopie d'or".

Avec : Bernard Bellot, Alain Eynier, Dominique Gras, Pierre Lenczner, Doriane Moretus

> Vendredi - 18H HAUTE-VILLE



## 8ème festival des Arts de la rue



### 1 Les Krilati (Paris, 75)

#### Racines

Cirque - 75 min - Tout public

Un spectacle de cirque visuel et poétique mêlant trapèze volant, portés acrobatiques, corde lisse, jonglage et contorsion autour d'une structure géante représentant un arbre. Quatre personnages tendres et drôles, profonds ou délicats, se rencontrent. Ils sont tous épris d'espace, de changement et de liberté. *Racines* est un songe, une allégorie, une invitation au voyage et à la découverte de soi.

Avec : Caroline Simeon, Fred Ecurat, Rocco La Flem, Valentin Bellot

> **Dimanche - 22H45 VAL ÈS FLEURS**

### L'illustre famille Burattini (Chamalières, 70)

#### Le Jabberwock

Théâtre forain - 30 min - Tout public



Venu de la nuit des temps, un volatile géant en voie de disparition transporte son unique œuf d'Afrique jusqu'en Sibérie. Emprisonné et traumatisé par des peuplades soit-disant civilisées, il est recueilli et choyé par des "sauvages"... Cet oiseau nous ressemble comme un frère. Les hasards de la vie l'ont conduit sur le chemin de la Famille Burattini. Buratt et sa vieille mère l'exhibent dans leur baraque foraine afin de le faire connaître et d'assurer sa protection.

Avec : Rita Burattini, Buratt, Eric Del et Patrick Laurino

ATTENTION : jauge réduite (cf. page 12)

> **Vendredi, samedi - 16H, 18H, 20H et 22H**

> **Dimanche - 16H, 18H, 19H45 et 22H VAL ÈS FLEURS**



### OPUS ET LA CIE DU FIL (Niort, 79 / Burkina Faso)

#### Le Musée Bombana de Kokologo

Musée des curiosités - 60 min - Tout public, à partir de 10 ans

*Le Musée Bombana de Kokologo* nous vient du Burkina Faso, pays des hommes intègres. Son conservateur, Mr Bakary, s'en vient vous présenter avec enthousiasme et conviction une collection de curiosités et d'inventions africaines à utilité variable, dignes de figurer au catalogue des objets introuvables...

Entre tradition et modernité, le Musée Bombana de Kokologo pose un regard différent sur l'Afrique de la débrouille, et expose avec humour un des aspects décalés de ses héritages et de son avenir.

Avec : Athanase Kabré

ATTENTION : jauge réduite (cf. page 12)

> **Vendredi - 18H45 / 21H VAL ÈS FLEURS**



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010

JEUDI 22

	Place Foch	Théâtre Marin Théâtre Vert	Val ès Fleurs	Haute ville	Autres lieux de la ville
15h					
16h	Avec-ou-Sanka (F4)				
16h30	La Fanfare en Pétard (F3)		The smoky eyes (V8)		Macadâmes (A4)
17h		Tout le Monde Dehors (TM)			Les Frères Georges (A1)
17h30	Muchmuche Cie. (F2)		Monsieur Lepo et Cie (V2)		
18h					Macadâmes (A4)
18h30		Bel Air Line (TM)	Joe sature et ses joyeux osselets (V3)	MO Compagnie (H1)	Cie 14.20 (A3)
19h					Macadâmes (A4)
19h30	Muchmuche Cie. (F2)		The smoky eyes (V8)		Cie 14.20 (A3)
20h	Avec-ou-Sanka (F4)				Cie 14.20 (A3)
20h30	OUVERTURE FESTIVAL				
21h	La Fanfare en Pétard (F3)	Tout le Monde Dehors (TM)	Monsieur Lepo et Cie (V2)	MO Compagnie (H1)	Les Frères Georges (A1)
21h30	Bash Street Theatre (F1)				
22h					
22h30		Triple Croches (TV)			Bilbobasso (A2)
23h					
30h					Doedel (A6)
00h					

VENDREDI 23

	Place Foch	Théâtre Marin Théâtre Vert	Val ès Fleurs	Haute ville	Autres lieux de la ville
15h					
16h	Avec-ou-Sanka (F4)				
16h30	Bash Street Theatre (F1)		L'illustre famille B (V6)		Macadâmes (A4)
16h30			The smoky eyes (V8)		Les Frères Georges (A1)
17h	Muchmuche Cie. (F3)	Claire Ducreux (TV)	The Pitts (V1)		Macadâmes (A4)
17h30				MO Compagnie (H1)	Macadâmes (A4)
18h	Joe sature et ses joyeux osselets (F2)		Cheval - Roy (V5)		Cie 14.20 (A3)
18h30			L'illustre famille B (V6)		Tout le Monde Dehors (A5)
18h30			Plumes en l'air (V7)	Le SAMU (H1)	Cie 14.20 (A3)
19h	Muchmuche Cie. (F3)				Macadâmes (A4)
19h30	La Fanfare en Pétard (F3)	Bel Air Line (TM)	OPUS (V4)	Mr. Lepo et Cie (V2)	MO Compagnie (H1)
19h30					Cie 14.20 (A3)
20h	Avec-ou-Sanka (F4)				Cie 14.20 (A3)
20h30		Triple Croches (TV)	L'illustre famille B (V6)		Tout le Monde Dehors (A5)
20h30			Cheval Roy (V5)		
20h30			Plumes en l'air (V7)		
21h			The smoky eyes (V8)	The Pitts (H1)	Les Frères Georges (A1)
21h30	Anorak (F2)				
21h30			OPUS (V4)	Mr. Lepo et Cie (V2)	
22h					
22h30		Qualite Street (TM)	L'illustre famille B (V6)		
23h					
23h30					Bilbobasso (A2)
30h					
00h					



- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Place Foch</b>                    | <b>Haute-Ville</b>                    |
| F1 Gradins / Entrée                  | H1 Musée Anacréon                     |
| F2 Gradins / Casino                  | H2 Pelouse / Sud                      |
| F3 Scène podium                      | H3 Pelouse / Nord                     |
| F4 Devant l'Archipel                 | H4 Place Camberton                    |
| <b>Théâtre marin</b>                 | H5 Eglise Notre-Dame Parvis           |
| <b>Théâtre vert</b>                  | <b>Autres lieux de la ville</b>       |
| TM Théâtre Marin Derrière l'Archipel | A1 Cour Chartier Chapiteau            |
| TV Théâtre Vert Derrière l'Archipel  | A2 Cour Chartier                      |
| <b>Val-ès-Fleurs</b>                 | A3 Cour Chartier Structure 14:20      |
| V1 Petite scène pelouse              | A4 Place De Gaulle Face mairie        |
| V2 Grande scène pelouse              | A5 Médiathèque Rue Clément-Desmaisons |
| V3 Scène podium                      | A6 Port de Commerce                   |
| V4 Muret aire de jeux                | A7 Eglise Saint-Paul Parking          |
| V5 Scène pelouse centrale            | A8 Eglise Saint-Paul Parvis           |
| V6 Scène du lointain                 |                                       |
| V7 Sous les arbres                   |                                       |
| V8 Terrain de sport de l'Ecole       |                                       |
|                                      | D Déambulations                       |

L'accueil principal du public est situé à la Cour Chartier (boulevard d'Hauteserve, après le Cinéma). Mais, ouvrez l'oeil : sur tous les sites du festival vous trouverez des membres de l'organisation qui se feront un plaisir de vous renseigner !  
**Professionnels et artistes**, rendez-vous à l'accueil de l'Archipel (Place Foch).

**JAUGES REDUITES - BILLETTERIES GRATUITES**

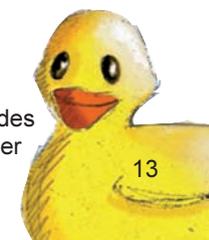
- Cie 14:20 > Jauge de 72 pers. / représentation
- L'illustre famille Burattini > jauge de 120 pers. / représentation
- OPUS et la Cie du Fil > jauge de 60 pers. / représentation

Les billets gratuits seront à retirer à l'accueil du festival, Cour Chartier, chaque jour à partir de 15h pour les séances de la journée.

**Le petit marché du Val-ès-Fleurs** : des marchands ambulants vous attendent pour combler les p'tits creux et étancher les grosses soifs :

- > **Saperlipopote** (cuisine du monde, produits de qualité, locaux et bio),
- > **Resto Chèvre** (spécialités à base de fromage de chèvre),
- > **Etablissements Lemoine** (boissons), **Le Bar du festival**
- > **Bonbons Boyer** (confiseries, bonbons...)
- > **La Soupière à roulettes** (bar à soupes ambulants, légumes et fruits bio)
- > **Les Grillades de Loïc**
- > **Ya Pasta** (pâtes dans tous leurs états...)
- > **Les gourmandises sucrées de Mr Kervilly**

**D** Pour connaître le **trajet des déambulations**, rendez vous à l'un des 3 "Points Info" (Cour Chartier, Place Foch ou Val-ès-Fleurs) où un flyer récapitulatif tous les parcours vous sera remis !



# 8ème festival des Arts de la rue



SAMEDI 24

	Place Foch	Théâtre Marin Théâtre Vert	Val es Fleurs	Haute ville	Autres lieux de la ville
15h					
16h	Avec-ou-Sanka F4				
16h30	La Troupe de Château Bonheur F2	Cirquum Solo TM	L'illustre famille B. V6	Kris Sobry H1	Acousteel Gang D
17h	Baladeu'x F1		The Pitts V3		Schpouki Rolls A2
17h30	Les Yeux Fermés F2	Anorak TM	Les pieds dans la Lune V1	Madame Jeanne H4	
18h	Schpouki Rolls F3		L'illustre famille B. V6	Dorsalis V2	Cie 14.20 A3
18h30		Claire Ducreux TV	Cheval - Roy V5	Carnage Productions H5	Cie 14.20 A3
19h	The Pitts F2	Cirquum Solo TM	Les pieds dans la Lune V1	Kris Sobry H1	Les Batteurs d'Estrade A7
19h30	Schpouki Rolls F3				Acid Kostik AB
20h	Avec-ou-Sanka F4	Les Yeux Fermés TM	L'illustre famille B. V6	Dorsalis V2	Les Batteurs d'Estrade A7
20h30	Baladeu'x F1		Cheval - Roy V5	Madame Jeanne H4	Schpouki R. A2
21h	Joe sature et ses joyeux osselets F2		Le Cubitus du Manchot V3		
22h		Triple Croches TV	L'illustre famille B. V6		Acousteel Gang D
23h					
00h					

DIMANCHE 25

	Place Foch	Théâtre Marin Théâtre Vert	Val es Fleurs	Haute ville	Autres lieux de la ville
15h					
16h	Avec-ou-Sanka F4				
16h30	La Troupe de Château Bonheur F2	Caus'Toujours TM	L'illustre famille B. V6	Thé à la rue H1	Taraf Tukur D
17h	Baladeu'x F1	Les Yeux Fermés TV	Les pieds dans la Lune V1		Schpouki R. A2
17h30	The Pitts F2		Plumes en l'air V7	Madame Jeanne H4	Kris Sobry A7
18h	Les Batteurs d'Estrade F3	Triple Croches TV	L'illustre famille B. V6	Dorsalis V2	Cie 14.20 A3
18h30	Schpouki Rolls F3		CONCOURS PHOTOS		
19h	Baladeu'x F1	Caus'Toujours TM	Le Cubitus du Manchot V3	Cirquum Solo H2	Cie 14.20 A3
19h30	Avec-ou-Sanka F4	Les Yeux Fermés TV	L'illustre famille B. V6	Dorsalis V2	Thé à la rue H1
20h	PRIX DU OFF		Les pieds dans la Lune V1	Madame Jeanne H4	Cie 14.20 A3
20h30	Les Batteurs d'Estrade F3	Taraf Tukur TM	Joe sature et ses joyeux osselets V3		Schpouki R. A2
21h	Schpouki Rolls F3		L'illustre famille B. V6	Dorsalis V2	Acousteel Gang D
22h	The Pitts F2		Plumes en l'air V7	Cirquum Solo H2	
23h			Les Kralati V5		Acousteel Gang D
00h					

14 Compagnies OFF



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010

### Qualité Street (Rennes, 35)

#### La Beauté du Monde



Témoignage du 3ème type - 50 min - Tout public, à partir de 10 ans

Mickaël Robinet, ex-fonctionnaire de la Poste franchement timbré se trouve être le détenteur d'un savoir fabuleux qu'il tient à transmettre. Pendant plus d'une heure, les mésaventures d'un homme s'enchaînent, déversées à une cadence effrénée. Un flot de paroles exceptionnel, un savant mélange d'humour et d'autodérision qui dépeignent subtilement notre monde. Une vision très fine de la société d'aujourd'hui, de ses travers et surtout de notre capacité à critiquer sans jamais agir. Un humour qui a du sens, qui met le doigt, et surtout les mots, là où ça fait mal et qui fait mouche !

De et avec : Gildas Puget

> Vendredi - 22H THÉÂTRE MARIN



### Thé à la rue (Lions d'Angers, 49)

#### Mais où es-tu ma puce ?

Théâtre Jeune public - 60 min - A partir de 4 ans

Un bibliothécaire, nommé Mr Ben, est là pour conter l'histoire de Gina. Gina est dresseuse de puces savantes. Mais alors qu'elle s'apprête à montrer les numéros de sa puce, Nicole, voilà que celle-ci disparaît. Gina parcourt la bibliothèque de fond en comble pour la retrouver. Commence alors pour le public un fabuleux voyage à travers les livres (bande-dessinées, recueils de poésies, journaux du jour...). Ce spectacle théâtral, véritable hommage à la lecture, aux décors rapidement renouvelés, offre de nombreuses surprises et rebondissements. C'est dans la bonne humeur que se côtoient théâtre, jeux d'ombres, marionnettes, musique et une implication permanente du public dans l'histoire.

Avec : Sophie Mesnager, Amédée Renoux

> Dimanche - 16H / 19H15 HAUTE-VILLE

### The Pitts (Tasmania, Australie)

#### Pitt Family Circus

Acrobatie comique - 45 min - Tout public

Voilà un spectacle qui mêle acrobaties de haut niveau, jongleries inhabituelles, contorsions bizarres et un humour fort décalé. Un show haut en couleurs pour un couple hilarant et étonnant. Avec plus de 15 ans d'expérience au compteur, Cessil et Sandy se produisent dans les cirques, les théâtres et les festivals du monde entier. Les Pitts ont conquis le monde avec leur ballet farfelu, leurs contorsions comiques et leurs échanges avec le public. Une attachante petite famille à ne pas manquer ! Avec un invité spécial... Mais chut !

Avec : Cessil et Sandy Pitt

> Vendredi - 16H45 VAL ES FLEURS

20H30 HAUTE-VILLE

> Samedi - 16H30 VAL ES FLEURS

18H45 PLACE FOCH

> Dimanche - 17H30 et 22H PLACE FOCH



## 8ème festival des Arts de la rue



La programmation OFF constitue un véritable tremplin pour les nouvelles créations ainsi que pour les compagnies émergentes et régionales. Cette année le festival accueille 8 compagnies originaires du Grand-Ouest (dont 2 manchoises). Parmi les spectacles programmés, 9 ont été créés en 2010.

Se produire pendant les Sorties de Bain, c'est l'opportunité pour ces compagnies d'être repérées par les professionnels du spectacle vivant.

Un accueil et un emplacement leur sont réservés afin de leur assurer les meilleures conditions de représentation.

### Le Prix du OFF

L'une des compagnies OFF se verra décerner « le Prix du OFF » par un jury composé de professionnels, de spectateurs avertis et d'artistes.

Ce prix, d'une valeur de 1000 €, est également l'occasion de souligner les difficultés du secteur des arts de la rue souvent méconnues du public festivalier.

De plus, le festival donne un coup de pouce à la compagnie notamment dans sa promotion auprès du réseau « Festivals Z'amis ».

Le Prix 2010 sera remis dimanche soir sur la place Foch.



"La Palme" 2008, Création originale de Fabien Lefebvre

### **BEL AIR LINE - Chansons transatlantiques**

**Soliers, 14 - Trio vocal - Jeudi et vendredi - 60 min**

Les courants musicaux dont s'inspire le trio sont multiples et variés, tant par les époques que par les styles. Les musiciens de cet orchestre de poche ne se fixent aucune limite à leur répertoire et font joyeusement cohabiter Nat King Cole et Bourvil, les Andrews Sisters et les Kings, Gainsbourg et les Chordettes, Louis Armstrong et Sheila...

### **CHEVAL-ROY - Dameka et Damad**

**Juvigny sous Andaine, 61 - Chansons à cheval - Vendredi et samedi - 30 min**

Dameka, la chanteuse, est réputée pour sa fougue communicative. Telle un centaure, mi chanteuse, mi cheval elle a mis son répertoire en selle et se produit avec un cavalier-voltigeur de renom. Dameka fait ce qui lui chante pour faire rêver les Terriens.

### **CIRQUE SOLO - Entre nous**

**Villiers Saint-Benoit, 89 - Cirque de rue-humour - Samedi et Dimanche - 40 min**

Ce premier spectacle solo d'El Gran Olif, est un moment d'échange entre l'artiste et son public, drôle, absurde et cocasse. Il s'expose et explose en acrobaties, pitreries et autres jongleries.



16

## Granville, du 22 au 25 juillet 2010



### **DORSALIS - Round Ball**

**Aspet, 31 - Danse - samedi et dimanche - 30 min**

La rencontre entre le monde agricole et celui de la rue. Les danseurs de la compagnie Dorsalis cherchent la petite bête et l'aiguille dans une botte de foin et chacun ira, selon son histoire, apporter son brin à l'édifice.

### **KRIS SOBRY - De l'exploit et du risque**

**Lille, 59 - Cirque - samedi et dimanche - 50 min**

La machine humaine, la catapulte à pression, le tapis de la mort, la danse de la trompette sauteuse... Autant d'exploits et de risques créés de toutes pièces, provoquant autant de situations comiques, excellents prétextes à passer un bon moment.

### **LES BATTEURS D'ESTRADE - Exilio**

**Bordeaux, 33 - Clown (A partir de 5 ans) - samedi et dimanche - 50 min**

Deux clowns naïfs et maladroits qui se cherchent en musique, se plaisent et se bousculent, s'entraident et se trahissent... En faveur du désir le plus humain qui soit : vivre heureux.

### **LES FRÈRES GEORGES - Vélotonome**

**Sotheville-les-Rouen, 76 - Théâtre forain - jeudi et vendredi - 35 min**

Ludovic Belin parcourt nos contrées sur son vélotonome. Sa devise : "Qui veut voyager loin aménage sa monture." Ce prophète de "l'hyperdurable développement" convertira son public à un mode de vie écocompatible et nommera les plus zélés de ses disciples "colporteurs d'autonomie".

### **LES PIEDS DANS LA LUNE - Y'a quelque chose qui clenche**

**Allamps, 54 - Théâtre-mime - samedi et dimanche - 45 min**

Un p'tit bout de femme dans une p'tite maison nous entraîne dans son univers de solitude et de p'tites manies. Un spectacle théâtral muet, mordant et drôle où la poésie et le rire chassent cette drôle de solitude dont on n'ose plus sortir...

### **LES YEUX FERMÉS - Se cayo !**

**Noyon, 60 - Cirque - samedi et dimanche - 45 min**

Flako et Waba, deux personnages atypiques aux chaussettes bariolées et à la langue bien pendue sont tirillés par toutes sortes de questions. De plus, des imprévus se succèdent et les déconcentrent. Réussiront-ils à raconter leurs rencontres et péripéties d'Outre-Atlantique du Sud jusqu'au bout ?

### **MACADÂMES - Chaussées interdites aux piétons**

**Paris, 75 - Mime - jeudi et vendredi - 30 min**

Lucien s'est attaché à un bout de trottoir, sa solitude usant le pavé. Lola a élu domicile sur le trottoir de Lucien, sa valise vissée au pavé.



17

## 8ème festival des Arts de la rue



### **MADAME JEANNE - Mr Jean et Mme Jeanne**

Paris, 75 - Théâtre burlesque - samedi et dimanche - 80 min

Madame Jeanne est une explosion anarchique, Monsieur Jean est étrié dans son costume. Ces deux personnages absurdes et grotesques sont comme deux morceaux d'un miroir brisé reflétant l'âme humaine. Un univers oscillant entre fantaisie et humour noir.

### **MONSIEUR LEPO ET CIE - Amor Cantabile**

Paris, 75 - Solo musical et burlesque - jeudi et vendredi - 45 min

Monsieur Lépo, musicien clown, joueur de mots autant que de notes, attend sa fiancée pour lui déclarer sa flamme. C'est une ode à l'amour, drôle et fantasque, tricotée par un rêveur fou.

### **MUCHMUCHE COMPANY - Texture**

Toulouse, 31 - Cirque - jeudi et vendredi - 30 min

Texture traite de la communication en s'appropriant les mots et les idées. Il les presse pour n'en garder que la texture, et laisse les corps s'exprimer.

### **MO COMPAGNIE - Marteau**

Plélan le Grand, 35 - Danse (à partir de 12 ans) - jeudi et vendredi - 35 min

Le salon d'un appartement, un fauteuil, une porte et un mur de briques en construction. Une femme entre, semblant traîner derrière elle un sac de courses très lourd. En fait, ce sont des briques supplémentaires pour compléter son mur...

### **PLUMES EN L'AIR - Comme un oiseau migrateur**

Granville, 50 - Contes naturalistes - vendredi et dimanche - 45 min

Ce naturaliste et ornithologue a choisi la forme contée pour mieux parler aux enfants (et aux adultes) des oiseaux migrateurs. Un spectacle enrichissant, drôle et interactif où le spectateur est parfois acteur...

### **SCHPOUKI ROLLS - Cercle**

Morlaix, 29 - Cirque acrobatique - samedi et dimanche - 15 min

Les spectateurs font le cirque tandis que les acteurs effectuent les acrobaties. Un entre-deux poétique interrogeant la place de l'acteur, celle du public et leurs relations.

### **TARAF TUKÜR**

Les Loges Marchis, 50 - Musique de l'Est - dimanche - 60 min

C'est sur des airs tziganes, klezmers et yiddish que les musiciens du Taraf entraînent leur public dans d'irrésistibles danses.



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010



### **THE SMOKY EYES - Circus**

Caen, 14 - Danse tribale burlesque - jeudi et vendredi - 40 min

Circus recrée un univers où évoluent des personnages hors du commun, aux corps déformés, déréglés, surabondants, aux facultés exceptionnelles. Un spectacle qui interroge notre rapport à l'autre et à nous-mêmes...

### **TOUT LE MONDE DEHORS - Hamlet Unplugged**

Lagnelet, 56 - Théâtre classique - jeudi et vendredi - 45 min

La célèbre pièce de Shakespeare est ici adaptée à la rue pour laisser libre cours à l'extraordinaire force de vie qui l'anime.

### **TRIPLE CROCHES - Jamais 203**

Balan, 13 - Cirque musical burlesque - jeudi, vendredi, samedi et dimanche - 75 min

Si vous aimez les années 1950, venez découvrir ce concerto un peu spécial où maladroites ajustées et fausses notes accompagneront les réflexions des trois musiciens sur un problème social de taille.



## Vers un eco-festival...

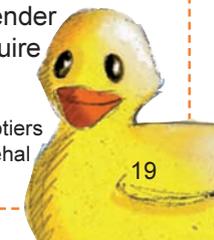
Un festival c'est beaucoup de monde, beaucoup de déchets, beaucoup de transport, beaucoup de nourriture, beaucoup de papiers... Bref, beaucoup trop d'occasions d'alourdir l'impact écologique sur la planète. Afin de limiter celui des Sorties de Bain et de s'inscrire dans la démarche de l'Agenda 21 initiée par la Ville, nous mettons en œuvre différentes actions, telles que :

- > utiliser pour nos supports de communication des encres végétales et du papier PEFC,
- > affiner les quantités de documents fabriqués au plus près des besoins et proposer toujours plus d'info en ligne ([www.sortiesdebain.com](http://www.sortiesdebain.com) et Facebook),
- > privilégier les exposants proposant des produits locaux et/ou bios,
- > utiliser au Bar du Festival des gobelets réutilisables et consignés,
- > organiser un tri sélectif des déchets...

### A1 Exposition théâtralisée "De la terre à la mer"

Un chapiteau installé Cour Chartier, accueillera cette exposition destinée à mettre en avant la richesse aquatique de notre littoral. Un bon moyen d'appréhender la menace de la pollution et d'acquiescer des gestes simples pour réduire l'impact de l'homme sur ce milieu fragile.

Cette action est organisée par le Syndicat Mixte des Bassins versants des Côtiers Granvillais, en partenariat avec l'Agence de l'Eau Seine Normandie, l'association Bréhal Nature (pour l'éclairage scientifique) et l'Archipel.



## 8ème festival des Arts de la rue



### Sejour "Sorties de Bain"

L'accueil de loisirs Château-Bonheur organise un séjour "Sorties de Bain" pour les 10-12 ans. Pendant une semaine, sous la houlette d'Anne Martineau, les circassiens en herbe de Château-Bonheur vont créer leur spectacle : **Acrobacirque**.

La petite troupe se produira pendant le festival le **samedi 24 et dimanche 25 juillet à 16h sur la place Foch**. Accueillis comme des professionnels, les enfants de Château-Bonheur seront immergés dans le monde des Arts de la rue.

### Les "Imaginaires" (SAISON 4)

Dans le prolongement des Sorties de bain et en partenariat avec l'équipe d'animation de Château-Bonheur, les accueils de loisirs du Pays Granvillais (Granville, Donville-les-Bains, Jullouville, Saint-Pair-sur-Mer et Saint-Planchers) organisent leur propre festival : "Les Imaginaires". Les enfants présenteront leurs spectacles sur la place de l'église de Saint-Pair-sur-Mer : **Jeudi 29 Juillet 2010 à partir de 18h**, jusqu'à la tombée de la nuit.

Ouvert à tous - Gratuit - Restauration possible sur place - Renseignements : 02 33 79 32 10



### Stage de cirque - Apprenez à jongler avec Dorothee

L'association Carol'in organise un stage de cirque du **5 au 7 août** et du **9 au 11 août**. Les enfants à partir de 6 ans pourront s'initier au jonglage et à la manipulation d'objets avec Dorothee Hazebrouck.

Renseignements : 02 33 90 60 96

### « Cocorico » : une œuvre de Fabien Lefebvre

L'artiste contemporain granvillais concocte comme chaque année une structure sculpturale à découvrir le temps du festival. Cette année, Fabien Lefebvre proposera une œuvre patriotique s'il en est : un coq, fier sur ses ergots, haut perché et prétentieux bien qu'ébouriffé. Peut-être sa manière à lui de rendre hommage à nos politiciens...

« *Le coq chante toujours au mauvais moment, le coq chante faux, mais il n'est pas mort, il chante encore* » Fabien Lefebvre



### Une web TV partenaire des Sorties de bain

**SolidairTV.com** Editée par une SCOP, spécialisée en vidéo éthique, **S o l i d a i R T V** met en avant, par l'image, toutes les pratiques qui vont dans le sens d'une société où l'être humain est au centre des valeurs. La culture y est un enjeu majeur. **S o l i d a i R T V** diffusera chaque jour, pendant les Sorties de bain, à 14 h, un web magazine, avec images de la veille, coups de coeur, et programme du jour. Une autre façon de vivre le festival lorsqu'on ne peut (hélas) y être physiquement... Ou pour garder de bons souvenirs !

Connexion libre et gratuite sur [www.solidairtv.com](http://www.solidairtv.com)

## Granville, du 22 au 25 juillet 2010

### Entrée libre aux musées

**Samedi 24 et dimanche 25 juillet le Musée d'art moderne Richard-Anacréon et le Musée du Vieux Granville ouvriront leurs portes pour une visite gratuite de leurs expositions.**

### Musée d'art moderne Richard-Anacréon



**Jacques le Chevallier (1896-1987). La lumière moderne**

Un artiste qui consacra sa vie à l'art et à la recherche de lumière à travers une pluralité de modes d'expression : peinture, gravure, verre, illustration, décoration. Vous pourrez admirer les vitraux de l'Eglise Notre-Dame de Granville dont il est l'auteur.

**Exposition-dossier : Paul Léautaud (1872-1956)**

Livres en édition originale, manuscrits, photographies, portraits, vous plongent dans l'univers de cet écrivain ayant fréquenté Richard Anacréon et sa librairie *L'Originale* pendant plusieurs années.

Renseignements : 02 33 51 02 94

### Musée du Vieux Granville - Salle d'exposition de la Halle au blé

**Granville, 1945-1975**

Une évocation de ces années, qu'on a appelées "les Trente Glorieuses", années charnières à tous points de vue, riches de transformations et annonçant l'évolution vers la ville d'aujourd'hui. La ville se transforme et s'étend, ses habitants déménagent des anciens aux nouveaux quartiers, les entreprises se développent, des fêtes s'instaurent... Mais restent profondément vivants un esprit, une atmosphère de vie qui font l'identité de Granville.

Renseignements : 02 33 50 44 10

## Concours Photo Nouvelle formule !

Contrairement aux autres années, le concours est désormais ouvert à tous. Limité à 100 participants, ils seront répartis dans deux catégories : enfants et adultes.

Le principe est simple : il suffit d'assister aux spectacles de votre choix du 22 au 24 juillet, et de prendre votre plus belle photo. Rendez-vous ensuite au **Jardin à photos**, situé au Val-ès-Fleurs. Votre cliché sera imprimé et accroché dans un des arbres du jardin, créant ainsi une oeuvre collective et éphémère. Dimanche 25, le jury déterminera le classement, tous les participants seront récompensés.

- > **Inscription GRATUITE**, sur le lieu du Festival du jeudi 22 au samedi 24 juillet de 17h à 21h
- > **Prises de vues** du jeudi 22 juillet 16h au samedi 24 juillet 20h
- > **Impression des photos**, au Jardin à photos, du jeudi 22 au samedi 24 juillet de 17h à 21h
- > **Remise des prix** : dimanche 25 juillet à 18h30, au Jardin à photos (Val ès Fleurs).



## 8ème festival des Arts de la rue



### Les règles d'or du festivalier :

**P**ar terre tu t'assiéras pour que tout le monde voit, si celui qui te précède ne le fait pas, devant tu lui passeras ;

**U**ne tenue idéale tu prévoiras, mini jupe et talons hauts au placard tu laisseras ;

**P**aroles des organisateurs et des bénévoles tu boiras, sinon aphones ils finiront ;

**G**radins, murets tu n'escaladeras, situations périlleuses tu éviteras ;

**T**es déchets dans la poubelle tu jetteras ;

**L**'espace de jeu des spectacles tu respecteras ;

**T**oujours au bon moment tu applaudiras ;

**A**ux fauteuils roulants et poussettes, priorité tu laisseras ;

**A**ux invitations des artistes, tu répondras, le ridicule ne tuant pas ;

**P**endant les représentations : téléphone tu éteindras, cigarette tu écraseras ;

**A** Peseta, amende honorable tu feras, et argent tu donneras.

**L'année prochaine tu reviendras !**

### Accompagnez le festival que vous aimez

Glissez quelques piécettes dans le pot au lait de notre belle vache qui rue : "Peseta".

**Ou encore, devenez mécène des Sorties de Bain.** "Conformément à la loi du 1er août 2003, relative au mécénat culturel, les dons adressés à l'Office Culturel de Granville ouvrent droit à une réduction d'impôts égale à 66% du montant du don."



Ruez-vous à l'accueil du festival, Cour Chartier !

### Habillez-vous aux couleurs des Sorties de Bain !

Rendez-vous dans les boutiques situées **Cour Chartier, Place Foch et au Val ès Fleurs** ou sur notre site [www.sortiesdebain.com](http://www.sortiesdebain.com)

Vous pourrez y trouver tous les produits dérivés : T-shirts, ponchos, sacs, mugs, etc.



22



## Granville, du 22 au 25 juillet 2010



On y mange, on y boit, on y dort...



### Autour de la Place Foch :

**Le Rocher** - Bar - brasserie - Place Foch - 02 33 50 16 41

**Café Chocolat** - Salon de thé - salades - Place Foch - 02 33 50 01 80

**Casino Club - Hôtel des Bains \*\*\* - Restaurants Le Terranova, Le Panorama et Oncle Scott's** - Place Foch - 02 33 50 00 79 (Casino)

**Boulangerie Pâtisserie Saint-Jacques et Saint-Jean** - 26, rue Georges Clemenceau - 02 33 90 47 40

**Pâtisserie François** - Chocolatier - salon de thé - 20, rue Georges Clemenceau - 02 33 50 07 87

**Vietnam Régali** - Traiteur asiatique - 18, rue G. Clemenceau - 02 33 50 05 54

**Pizza Flash Kebab** - Place Foch - 02 33 51 15 20

**Au Plat Gousset** - Bar, brasserie, moules frites - 24 bis, rue Georges Clémenceau - 02 33 50 00 83

### La rue des Juifs, la petite rue qui monte :

**Le Winnibelle** - Cave à bières, bar à vin, shot bar - 97, rue des Juifs - 02 33 90 44 82

**La Bidouille** - Restaurant - 93, rue des Juifs - 02 33 50 18 47

### Dans la Haute-Ville:

**L'Echauguette** - Crêperie fine, grillades au feu de bois - 22, rue Saint-Jean - 02 33 50 51 87 (service jusqu'à 22h30)

### Vers la Place de Gaulle, la rue Saint-Sauveur et le Port :

**La Pause Bonbon** - Confiserie, dragées - 11, rue Paul Poirier - 02 33 90 73 69

**Le Pirate** - Restaurant, bar - 2, place du Général de Gaulle - 02 33 50 03 83

**La Citrouille** - Cybercafé - 8, rue Saint-Sauveur - 02 33 51 35 51

### Plus loin...

**Etablissements Lemoine (Manche boissons distribution)** - Cave, entrepôts de la Gare - Gare de marchandises SNCF - 02 33 50 72 28

**Camping de l'Ermitage \*\*\*** - Donville-les-Bains - 02 33 50 09 01

**Au Marquis de Tombelaine** - Gastronomie du terroir - Route des Falaises - Champeaux - 02 33 61 85 94

### Et aussi ...

**Mutuelle de Poitiers Assurances** - 33, rue Couraye - 02 33 90 26 03

**EMO** - Electricité Electronique Marine - 654, rue de la parfonterie - 02 33 50 02 06

**Sergent Major** - 56, rue Couraye - 02 33 90 96 39

**Camille Albane** - 6, rue Georges Clémenceau - 02 33 51 37 33

23



# Granville, du 22 au 25 juillet 2010



## LE HAVRE (Seine-Maritime) - Les Z'estivales et Moz'aïque

Du 3 juillet au 1<sup>er</sup> août 2010 (les week-ends)  
[www.ville-lehavre.fr](http://www.ville-lehavre.fr)

## BAGNOLES DE L'ORNE (Orne) - Les Clés de Bagnoles et Les Vendredis de l'été

Du 2 juillet au 29 août 2010  
[www.bagnolesdelorne.com](http://www.bagnolesdelorne.com)

## VIRE (Calvados) - Les Virevoltés

Du 3 au 14 juillet 2010  
[www.lesvirevoltes.org](http://www.lesvirevoltes.org)

## CAEN (Calvados) - Caen Soirs d'été

Du 8 juillet au 27 août 2010 (tous les jeudis et vendredis soir)  
[www.caen.fr](http://www.caen.fr)

## BERNAY (Eure) - Côté cour, côté jardin

Du 12 au 16 juillet 2010  
[www.ville-bernay27.fr](http://www.ville-bernay27.fr)

## GRANVILLE (Manche) - Sorties de bain

Du 22 au 25 juillet 2010  
[www.sortiesdebain.com](http://www.sortiesdebain.com)

## LA HAGUE (Manche) - La Rue bucolique

Du 13 au 15 août 2010  
[www.lahague.com](http://www.lahague.com)



## BLANGY (Seine-Maritime) - Le Bal à Blangy

Le 12 juin 2010

## PETIT-COURONNE(Seine-Maritime) - ArchiFête

Les 19 et 20 juin 2010

## SOTTEVILLE-LES-ROUEN (Seine-Maritime) - Viva Cité

Du 25 au 27 juin 2010

## HARCOURT (Eure) - Séquences buissonnières

Du 9 et 11 juillet 2010

## ROUEN (Seine-Maritime) - Les Arts des Hauts

Les 27 et 28 août 2010  
[www.atelier231.fr](http://www.atelier231.fr)

